PRESIDENT: I do not want things here to go on that way. I must say, Mr. Asan, that your answer to Mr. K. P. Madhavan Pillai was not parliamentary.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): I am sorry, Sir.

I suggest, Sir, that the committee, suggested in the resolution, may be constituted in order to remedy the defects which have been brought to light in this Council and elsewhere, in the matter of the grades and scales of pay in the public service.

With these words, I move the resolution for the acceptance of the House.

PRESIDENT: The resolution has not been seconded. Therefore it falls to the ground.

The resolution fell through for want of seconding.

The following resolution was not moved ;—

MR. RAMA VARMA RAJA (*Edavagai*):

This Council recommends to the Government that, in view of the present economic depression, the pay of the Government officers be reduced as follows until normal conditions are restored :—

(i)	Pay of officers drawing	Rs. 150 to 300	be reduced by	15	per cent ;	
(ii)	do.	do.	300 to 500	do.	20	do. and
(iii)	do.	do.	500 and above	do.	30	do.

REPRESENTATION OF TAMIL-QUALIFIED PERSONS IN THE VERNACULAR TEXT-BOOK COMMITTEE.

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): Sir, in view of the importance of the resolution I am going to move, I request that I may be permitted to speak in Tamil though I usually speak in this Council in Malayalam.

PRESIDENT: Members know that there is a kind of convention that each member should choose, on the first occasion that he rises to speak in this Council, the language in which he would like to address the House. I made a slight modification in that by allowing members to speak in English, or, if they find that they could express themselves better in the vernacular, to choose their own vernacular. Mr. Subrahmanya Pillai has till now been addressing the Council in Malayalam. Now he wants to be allowed to talk in Tamil. I do not think I can extend the concession to that extent, since he has already definitely chosen his vernacular language for addressing this House. Malayalam is the vernacular language in which he has chosen to address the Council ; and I think he should stick to that.

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): Sir, I beg to move the following resolution:—

"This council recommends to the Government that the Vernacular Text Book Committee be represented by not less than three persons qualified in Tamil".

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

പുരാതനകാലം തുടങ്ങി ഇതുവരെ തമിഴ് നാട് എന്ന അഭിമാനത്തിനു പാത്രീഭവിച്ചിക്കുന്ന ഈ തിരുവിതാംകൂർ സംസ്ഥാനത്തു തമിഴ് ഭാഷയുടെ ഇന്നത്തെ സ്ഥിതി എറ്റവും ശോചനീയമായ നിലയിലാണിരിക്കുന്നതെന്നുള്ള പരമാർത്ഥം ഞാൻ പറയാതെ തന്നെ എല്ലാവർക്കും അറിവുള്ളതാണ്.

PRESIDENT: Mr. Subrahmanya Pillai, though you have been hitherto speaking here in Malayalam, I may suggest to you that, if you like, you may *now* speak in English; because that would be of some help. Mr. McAlpine has to reply to your resolution and he knows only English.

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): I would prefer Tamil.

PRESIDENT: Tamil being barred, which is the language that you would choose?

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): I would choose Malayalam then.

ആണ്ടുതോറും വിദ്യാഭ്യാസ ഡിപ്പാർട്ടുമെൻറിലേക്ക് ഒരു വമ്പിച്ച തുക നമ്മുടെ ഗവണ്മെൻറു ചിലവാക്കിവരുന്നു എന്നുള്ളതു് ബഡ്ജറുകൊണ്ടും മറു പല റിക്കാർഡുകൊണ്ടും കാണാവുന്നതാണ്. എന്നാൽ ഇത്രയും തുക ചിലവാക്കിയിട്ടും അതനുസരിച്ചുള്ള പ്രയോജനം ലഭിക്കുന്നില്ലെന്നുള്ള സംഗതിയെക്കുറിച്ചു ബഡ്ജറുയോഗാവസരത്തിൽ എൻെറ പല സഹോദരസാമാജികന്മാരും അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളതായി ഞാൻ ഓർക്കുന്നുണ്ടു്. ഈ സംസ്ഥാനത്തുള്ള പ്രധാന ഭാഷകൾ തമിഴും മലയാളവുമാകുന്നു. ഇന്നത്തെ കാലസ്ഥിതിയനുസരിച്ചു ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയ്ക്കു കൂടുതൽ പ്രാധാന്യം ചിലർ കല്പിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിലും നാട്ടുഭാഷകളായ തമിഴ്, മലയാളം, ഇവകളെ നമുക്ക് ഒരിക്കലും വിസ്മരിക്കാൻ പാടില്ലെന്നു മാത്രമല്ല അതു് ഈ രാജ്യമുള്ളിടത്തോളംകാലം ഇവിടെ നിലനിൽക്കയും ചെയ്യും. ഈ സംഗതിയെ തീരെ അവഗണിച്ചാണ് ഇന്നത്തെ പാഠ്യപുസ്തകക്കമ്മിറ്റിയിൽ അംഗങ്ങളെ തിരഞ്ഞെടുത്തിട്ടുള്ളതു്. തമിഴ്ഭാഷാപരിജ്ഞാനമൊ അല്ലെങ്കിൽ അതിൽ പാണ്ഡിത്യമൊ ഉള്ള ആളുകൾ ഈ കമ്മിറ്റിയിൽ ഇല്ല എന്നുള്ള സംഗതി വ്യസനസമേതം പ്രസ്താവിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. പാഠപുസ്തകങ്ങളായി സ്വീകരിക്കപ്പെടേണ്ട പുസ്തകങ്ങളുടെ യോഗ്യതകളെപ്പറ്റി നല്ലവണ്ണം അറിഞ്ഞു വിചിന്തനംചെയ്തു സ്വീകരിക്കേണ്ട ചുമതല പാഠ്യപുസ്തകക്കമ്മിറ്റിക്കുള്ളതുകൊണ്ടു പരീക്ഷായോഗ്യതയും പാണ്ഡിത്യവുമുള്ള ആളുകളെ തന്നെ അതിൽ അംഗങ്ങളായി നിയമിക്കണമെന്നാണ് എൻെറ അഭിപ്രായം.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. E. G. MCALPINE (*Director of Public Instruction*): On a point of order, Sir, I understand that the member is speaking on a proposition which is not the one that he has placed before the House. The proposition before the House is "This Council recommends to the Government that the Vernacular Text-Book Committee be represented by not less than three persons qualified in Tamil."

I understand that the member is recommending something quite different now, namely, that Tamil should be represented in the Text-Book Committee by three duly qualified persons. That is quite different from his resolution which suggests that the Text-Book Committee must be represented by three persons duly qualified in Tamil. And, I have come prepared to answer his resolution that he has formally moved. I ask for a ruling from the Chair.

MR. N. A. SUNDARAM PILLAI (*Tovala*): May I know, Sir, how many members there are on the Text-Book Committee?

PRESIDENT: Mr. McAlpine has raised a point of order. You cannot ask him a question now.

MR. N. A. SUNDARAM PILLAI (*Tovala*): I was not able to hear him.

PRESIDENT: I thought he was talking loud enough; I am sorry you could not hear him.

The point that Mr. McAlpine has raised is about the wording of the resolution. As it stands, it means that the Vernacular Text-Book Committee must be represented by three persons duly qualified in Tamil. Evidently, what Mr. Subrahmanya Pillai means is that in the Vernacular Text-Book Committee, there should be three members proficient in Tamil. I think that is what you mean, Mr. Subrahmanya Pillai?

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): Yes, Sir.

PRESIDENT: Will you kindly amend your resolution properly?

MR. K. MADHAVAN PILLAI (*Trivandrum* cum *Neduvangad*): റസല്യൂഷൻ മലയാളത്തിലോ ഇംഗ്ലീഷിലോ അയച്ചത്?

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): ഇംഗ്ലീഷിലാണ്.

PRESIDENT: You may say "..... *that, on the Vernacular Text-Book Committee, there shall be at least three members qualified in Tamil*....."

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): I have no objection to amend the resolution like that.

PRESIDENT: In the amended form you may speak on the resolution.

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): ഇപ്രകാരം പരീക്ഷായോഗ്യതയൊ പാണ്ഡിത്യമൊ ഇല്ലാത്ത അംഗങ്ങളെ ടങ്ങിയ ഒരു കമ്മറിയിൽനിന്നും തിരഞ്ഞെടുക്കപ്പെടുന്ന പാഠ്യപുസ്തകങ്ങൾ എത്രത്തോളം ഉപയോഗപ്രദമായിരിക്കുമെന്നുള്ളതു അനുഭവസ്ഥന്മാക്കു നല്ലപോലെ അറിയാവുന്ന ഒരു സംഗതിയാണു്.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. A. THANU PILLAI (*Trivandrum*) : പാഠപുസ്തകക്കമ്മറിയിൽ തമിഴറിയാവുന്ന മെമ്പർമാർ എത്രപേരുണ്ട്?

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): തമിഴറിയാവുന്നവർ കാണുമായിരിക്കാം. എന്നാൽ തമിഴിൽ വിശേഷ പാണ്ഡിത്യമൊ തമിഴ് പണ്ഡിതന്മാർ സമ്മതിക്കത്തക്ക നിലയിലുള്ള പരീക്ഷായോഗ്യതയൊ ഉള്ളവരാരുമില്ല.

MR. A. THANU PILLAI (*Trivandrum*) : തമിഴറിയാവുന്നവർ എത്ര പേരുണ്ട്.

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*) : മൂന്നപേരുണ്ട്. അവക്കു തമിഴിൽ വിശേഷപരീക്ഷായോഗ്യത ഒന്നുമില്ലെന്നാണ് എന്റെ അറിവ്. അവരിൽ ചിലക്കു തമിഴ്ഭാഷ നല്ല പോലെ സംസാരിക്കാൻപോലും വശമുണ്ടെന്നു തോന്നുന്നില്ല.

പാഠ്യപുസ്തകങ്ങളുടെ തിരഞ്ഞെടുപ്പിനെസംബന്ധിച്ചു ഉദാഹരണമായി പറയുകയാണെങ്കിൽ ഈ കമ്മിറിയുടെ തമിഴ പരിജ്ഞാനം ബോദ്ധ്യപ്പെടും. തമിഴിലുള്ള "നന്നൂൽ" എന്നപുസ്തകത്തിലെ അധികം ഭാഗങ്ങളേയും തിരസ്കരിച്ചു ചില ഭാഗങ്ങൾമാത്രം സ്വീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. അങ്ങിനെ ചില ഭാഗങ്ങൾ തള്ളിക്കളയുവാനും ചില ഭാഗങ്ങൾ സ്വീകരിക്കാനുമുള്ള കാരണമെന്തെന്നു ചോദിച്ചാൽ അതിനുള്ള മറുപടി മദ്രാസിലുള്ള ടെക്സ്റ്റ്ബുക്കുകമ്മിറി അംഗീകരിച്ചതുകൊണ്ടു ഞങ്ങളും അംഗീകരിക്കുന്നതിനിടയായി എന്നായിരിക്കും. സ്വന്തമായിതിരഞ്ഞെടുക്കുന്നതിനു സാധിക്കാതെ, വേറൊരു ബുക്കുകമ്മിറി അംഗീകരിച്ചതംഗീകരിക്ക എന്നുള്ളതാണ് ഈ കമ്മിറി ചെയ്യുന്നതെങ്കിൽ ആ കമ്മിറി നിർത്തൽചെയ്യുന്നതാണ് നല്ലതെന്നു എനിക്കു തോന്നിപ്പോകുന്നു. അതിനാൽ തമിഴ്ഭാഷയിൽ പരീക്ഷായോഗ്യതയുള്ള മൂന്നപേരെ കൂടി പാഠ്യപുസ്തകക്കമ്മിറിയിലെ അംഗങ്ങളാക്കണമെന്നുള്ള അഭിപ്രായത്തോടുകൂടി ഞാൻ ഈ പ്രമേയത്തെ സഭയുടെ പരിശോധനയ്ക്കായി സമർപ്പിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): May I know the standard of qualification in Tamil prescribed by the member?

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*) : മൂന്നുപേർ തമിഴ്പണ്ഡിറ്റ്പരീക്ഷ പാസ്സായിട്ടുള്ളവരൊ, തമിഴ്വിദ്വാന്മാരൊ, തമിഴ പണ്ഡിതനെന്നു തമിഴ്പണ്ഡിതലോകം സമ്മതിക്കുന്നവരൊ, തിരുവിതാംകൂർസംസ്ഥാനത്തുകിട്ടുമെങ്കിൽ അവർക്കുപ്രാധാന്യം നൽകണം.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): May I know whether he would recognise a scholar like Mr. Oolloor Paramesvara Aiyar as duly qualified for representing Tamil in the Committee?

MR. R S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): അദ്ദേഹം മലയാളത്തിൽ വലിയ പണ്ഡിതനും കവിയുമാണെന്നറിയാം; തമിഴിനെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം അദ്ദേഹത്തിന്റെ പരിജ്ഞാനം എത്രത്തോളമുണ്ടെന്നു എനിക്കു നിശ്ചയമില്ല.

MR. A. THANU PILLAI (*Trivandrum*): ഇപ്പോൾ തമിഴറിയാവുന്ന മെംബർമാക്കു തമിഴിൽ പരീക്ഷായോഗ്യതയില്ലേ?

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): തമിഴ് പണ്ഡിതന്മാർ സമ്മതിക്കത്തക്കവണ്ണമുള്ള പരീക്ഷായോഗ്യതയില്ല.

MR. K. MADHAVAN PILLAI (*Trivandrum* cum *Neduvangad*): മി: കെ. ജി. ശേഷയ്യർ അതിൽ ഒരംഗമല്ലേ?

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): അല്ലെന്നാണ് എന്റെ അറിവ്.

MR. N. K. KRISHNA PILLAI (*Neyyattinkara*): ഇപ്പോഴുള്ള മൂന്നു അംഗങ്ങളാരെല്ലാമാണ്?

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): മെസ്സേർസ് രാമയ്യാശാസ്ത്രി, അനന്തകൃഷ്ണയ്യർ, മഹമ്മദൻ ഇൻസ്പെക്ടർ ആഫ് സ്കൂൾസ് ഇവരാണ്.

PRESIDENT: Is Mr. Sesha Aiyar on the Committee?

MR. A. THANU PILLAI (*Trivandrum*): മി: രാമയ്യാശാസ്ത്രി തമിഴിലൊ മലയാളത്തിലൊ എം. എ. പാസ്സായിട്ടുള്ളതു?

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): മലയാളത്തിലാണ് പാസ്സായിട്ടുള്ളതെങ്കിലും തമിഴറിയാവുന്ന ഒരാളാണ്.

MR. N. A. SUNDARAM PILLAI (*Tovala*): Sir, I rise to second the resolution. But, before I do so, I would like to get information from the Director of Public Instruction as to the total strength of the Committee itself.

PRESIDENT: You ought to have asked for the information and got it before you started to second the resolution. All the same, if you go on, I shall let you have the information. What is *your* information in the matter.

MR. N. A. SUNDARAM PILLAI (*Tovala*): I am not aware of the total strength of the Committee.

PRESIDENT: One would expect you to be well posted with such information on this question before you started to second the resolution.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. E. G. MCALPINE (*Director of Public Instruction*): The Committee consists of eleven members including the President.

MR. N. A. SUNDARAM PILLAI (*Tovala*) : There is no denying the fact that the Tamil language forms the language of conversation among a considerable section of the people of Travancore. Sir, Tamil has a recognised tradition behind it. It has a culture of its own. Still, it is not being given its due recognition by the Government of Travancore. It is true that on the Text-Book Committee there are a few members who know Tamil ; but their only qualification in Tamil is that Tamil happens to be their mother tongue. They are not experts in the language. Mr. Ramiah Sastri, who is a member of the Committee, so far as I know, is a Master of Arts in Malayalam. I do not think he had Tamil as his optional subject in any class.

PRESIDENT : I think he had Malayalam *and* Tamil for his B. A. or M. A.

MR. N. A. SUNDARAM PILLAI (*Tovala*): No; only Malayalam, I think.

MR. K. P. MADHAVAN PILLAI (*Chirayinkil*): But, does not Mr. Sastri preside over the Tamil Branch in the College?

MR. N. A. SUNDARAM PILLAI (*Tovala*) : Probably, he is associated Professor of Dravidian languages.

PRESIDENT : Are you sure, Mr. Sundaram Pillai that he did not have Tamil also for his B. A. or M. A.? I think there must be two languages for the M. A.

MR. N. A. SUNDARAM PILLAI (*Tovala*) : I am not aware of that fact, Sir.

And then, there is Mr. Mahomed, the Mahomedan Inspector of Schools, on the committee. He is an expert in Arabic but knows nothing of Tamil. As for Mr. Anantakrishna Aiyar, who is also a member of the Committee, throughout his scholastic and collegiate career, he had Malayalam. It is therefore clear that Tamil is systematically being neglected so far as this Committee is concerned. And, books which are not suitable for the students are being prescribed as texts. Some of the books are ridiculously unsuited for the classes for which they are prescribed. I have had occasion to receive complaints from teachers that the books prescribed are not suitable for the students. I would therefore beg of the Government to put in on the committee proper representatives to represent the interests of Tamil.

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*) : Sir, I rise to support the motion. Though I support the mover, I do not agree with him in regard to the qualification that he prescribes for the representatives in the Committee. His suggestion is that the representatives must have passed the Vidvan Test or some other examination in Tamil. I think the choice of representatives should not be restricted to persons having such examination qualifications alone. Since the function of the committee is to choose suitable text-books, the members chosen

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. K. Kunjukrishna Pillai.]

should be such as would be able to understand and appreciate Tamil literature. I would not, in this matter, attach so much importance to mere examination qualification. Further, even if very highly qualified men are appointed to serve on the Committee, there is no guarantee that the object of my friend, Mr. Subrahmanya Pillai, would be achieved. Because, whatever may be the text-books that the members of the Committee may recommend, ultimately, I understand, the final recommendation has to go from the Director who himself does not know Tamil or Malayalam. Therefore, unless there is an absolute rule that the books recommended by the Text-Book Committee must be prescribed as texts, under the present circumstances, there would not be much use so far as the mover's object is concerned. The best of persons being on the Committee would be of absolutely no purpose so far as the quality of the text-books is concerned. The personnel of the Committee is quite immaterial so long as the final authority in the matter of prescribing the text-books is not the Text-Book Committee.

MR. JOSEPH KUNJU (*Changanachery* cum *Peermade*): ടെക്സ്റ്റ് ബുക്കുകമ്മറ്റി തിരഞ്ഞെടുക്കുന്ന പുസ്തകങ്ങൾ അല്ലെ ഇപ്പോൾ പാഠപുസ്തകങ്ങളായി വച്ചിരിക്കുന്നത്.

MR. E. G. MCALPINE (*Director of Public Instruction*): On a point of order, Sir, or rather a point of explanation, I wish to correct the member on a point of fact. The member said that it was of no purpose who serves on the Committee since the final recommendation in the matter of the text-books to be prescribed rested with the Director who knows neither Tamil nor Malayalam. Sir, as a matter of fact, it does not rest with the Director at all. It is the Government that prescribes the text-books. From the Director the matter goes up to the Government.

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): May I know with whom the matter rests really?

MR. E. G. MCALPINE (*Director of Public Instruction*): With the Government, and not with me who knows neither Malayalam nor Tamil.

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): What I wanted to suggest was that, if ultimately the recommendations of the Text-Book Committee are not going to be respected by the final authority on the matter, there was really no purpose in putting in most qualified men on the Committee. Technically, as the Director says, the Government may prescribe the text-books.

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): കമ്മറ്റി അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ള പുസ്തകങ്ങളല്ലെ ടെക്സ്റ്റുബുക്കായി റെക്കമെൻറ ചെയ്യുന്നത്?

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): I know of instances in which books, with which the Text-Book Committee had nothing to do,

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

have been prescribed. I also know of instances in which the Government have prescribed books which have been positively rejected by the Text-Book Committee.

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): ഇപ്പോഴത്തെ ടെക്സ്റ്റുബുക്കുകമ്മറ്റികൊണ്ടു യാതൊരുപയോഗവുമില്ലെന്നാണൊ മെംബറുടെ അഭിപ്രായം?

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): My definite information is that in the Text-Book Committee, as it functions at the present day, it is immaterial as to who is there; because it is only an ornamental body without any powers, and its recommendations have very little value.

MR. K. P. ABRAHAM (*Muvattupuzha* cum *Todupuzha*): In that particular aspect of the question, is Malayalam in a better position than Tamil?

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): No language is better than any other; because, there is absolutely no use of the present Committee. That was why I was telling my friend that, though this resolution was a very good one, a very reasonable proposition, it would not serve the purpose for which it was intended unless the Text-Book Committee itself was made solely responsible for the prescription of text-books.

MR. JOSEPH KUNJU (*Changanachery* cum *Peermade*): ബുക്കുകമ്മറ്റി തിരസ്കരിച്ച പുസ്തകങ്ങൾ പാഠപുസ്തകങ്ങളാക്കി എടുത്തിട്ടുണ്ടെന്ന മെംബർക്കു നിശ്ചയമുണ്ടൊ?

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): ഉണ്ടു.

PRESIDENT: I must say the discussion is going off the track.

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): I would very heartily support the resolution, and at the same time tell my friend, remind my friend, that there is not much purpose going to be served by this resolution being carried.

MR. S. CHATTANATHA KARAYALAR (*Pattanapuram* cum *Shencotta*): I rise to support the resolution of Mr. Subrahmanya Pillai. So far as I am able to see, the members on the Committee, who have been entrusted with the function of selecting text-books in Tamil, have not got sufficient knowledge in Tamil; at any rate, they have not got any university qualification in Tamil, nor even any title or certificate showing their proficiency in the language. It is very strange that people with sufficient knowledge in Tamil could not be found out to serve on the Committee. There are ever so many Tamil graduates, *pandits* and others who are competent to select Tamil text-books. I would therefore strongly support the resolution and request the Government to make proper selection of members, to serve on the Committee and to select proper Tamil text-books.

MR. E. G. MCALPINE (*Director of Public Instruction*): Sir, if the member who has moved the resolution will kindly drop the numerical ratio of the representation, of persons qualified in Tamil, in the Committee, and simply say "..... ..*that Tamil should be more adequately*

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. E. G.Mc Alpine.

represented..... ..." then, I am perfectly willing to accept the resolution. Because, he wants three members to represent Tamil in the Committee. And, *three* members, in a Committee of *eleven*, for Tamil are too many considering the number of Tamil taluks in the State. Tamil is not really entitled, in Travancore, to so much representation.

MR. A. THANU PILLAI (*Trivandrum*): May I know the strength of the Vernacular Text-Book Committee?

PRESIDENT: Eleven, he said, including the President.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnatlur*): May I know the functions of the Text-Book Committee as at present constituted?

PRESIDENT: I suppose everybody knows that.

MR. A. THANU PILLAI (*Trivandrum*): May I know the distribution of these eleven members, how many for Malayalam, how many for Tamil?

MR. E. G. MCALPINE (*Director of Public Instruction*): It is not languages alone that this Committee has to consider; there are other subjects also, besides Tamil, Malayalam and Sanskrit. There are other subjects in the school curriculum.

MR. A. THANU PILLAI (*Trivandrum*): That is all right. But, I suppose, each member is chosen in the light of his special proficiency in a particular subject; one member for science, another for arithmetic, another for Tamil, and so on. May I know the distribution of the subjects among the eleven members who serve on the Committee?

MR. E. G. MCALPINE (*Director of Public Instruction*): The present Committee was constituted before I came here and I do not know the exact numerical ratio allotted to each subject or language so far as the present Committee is concerned.

MR. A. THANU PILLAI (*Trivandrum*): I should like to know the names of the members who are proficient in Malayalam?

MR. E. G. MCALPINE (*Director of Public Instruction*): I suppose, if I read the names of the members of the Committee, the member would be in a position to form his own conclusion as to the qualifications of each one of them. The name of the members of the Vernacular Text-Book Committee are given on page 332 of the Civil List.

They are—

The Inspector of Vernacular Schools,
The Inspector of English Schools,
The Mahomedan Inspector of Schools,
Mr. K. Paramesvaran Pillai,
Mr. C. N. A. Ramaiah Sastri,
Mr. C. P. Thomas,
Mr. A. Gopala Menon,
Mr. P. K. Narayana Pillai,

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

Mr. C. V. Kunjuraman,
Mr. K. Paramesvaran Pillai, and
Mr. K. R. Krishna Pillai.

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): ഇപ്പോഴത്തെ പാഠപുസ്തകക്കമ്മിറ്റിയിൽ തമിഴിൽ പരീക്ഷായോഗ്യതയുള്ള അംഗങ്ങളുണ്ടോ ?

MR. E. G. MCALPINE (*Director of Public Instruction*): Sir, I would like to get from the member his answer to my question whether he is prepared to amend the resolution as I have suggested. I am in perfect agreement with the member that Tamil should have more adequate representation in the Text-Book Committee.

PRESIDENT: Mr. Subrahmanya Pillai, Mr. McAlpine says that he would be prepared to accept your resolution if you would slightly modify the wording Instead of saying that there must be three members to represent Tamil in the Committee, if you simply say that Tamil should be more adequately represented in the Committee, he is prepared to accept your resolution.

MR. R. S. SUBRAHMANYA PILLAI (*Kalkulam* cum *Vilavankod*): I accept the amendment suggested by the Director.

PRESIDENT: What do you say, Mr. Sundaram Pillai ?

MR. N. A. SUNDARAM PILLAI (*Tovala*): There is no harm in accepting the amendment. I accept it. What does the Director mean by saying 'Tamil should be *more adequately* represented' ?

PRESIDENT: Having once stated that you too agree to the amendment, you cannot now raise that question. That is out of order. It was to avoid this that I took the precaution of asking your assent also for the amendment.

MR. N. A. SUNDARAM PILLAI (*Tovala*): My point is this, Sir. When there is absolutely *no* representation now, there is no meaning in saying '.....*more* adequately represented.....'

PRESIDENT: The resolution of Mr. Subrahmanya Pillai, in its modified form, has been accepted by the Government. The phrase "*more adequately represented*" is substituted for the numerical proportion in his resolution as moved.

The following resolutions were deemed to have been withdrawn as the members were absent:—

MR. K NARAYANAPERUMAL NADAR (*Agastisvaram*): This Council recommends to the Government that a committee of officials and non-officials, with a non-official majority, be appointed to go into the question of the existing abnormally high land tax in Nanjinad and to fix suitable tax in consonance with such facts like low price of paddy, high cost of labour and want of green manure.

MR. K. PADMANABHA PANIKKAR (*Ambalapuzha*): This Council recommends to the Government that a committee be appointed to enquire into the causes that lead to unusually high floods in Travancore and to suggest relief measures during floods.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

PRESIDENT: The business before the House for this day has been finished. The House will now rise and meet again tomorrow at 11.30 A. M.

The Council rose for the day at 1-35 P. M.

P. VISWANATHA AIYAR,
Secretary to the Legislative Council.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly